

## ДЛЯ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЯ

Пункт 4(е) повестки дня  
**Финансовый доклад ЮНВТО  
за период, закончившийся 31  
марта 2019 года**

CE/110/4(e) rev.1  
Мадрид, 11 июня 2019 г.  
Язык оригинала: английский

### Рабочее резюме

По состоянию на 31 марта 2019 года Генеральный секретарь докладывает о следующем:

- план доходов и расходов регулярного бюджета на 2019 год,
- результаты регулярного бюджета на 31 марта 2019 года.

По состоянию на 31 марта 2019 года в плане доходов и расходов регулярного бюджета на 2019 год зафиксировано, что общие доходы бюджета на 2019 год оцениваются в размере 12 344 000 евро. Доходы бюджета от начисленных взносов, которые будут получены в текущем финансовом году от Действительных, Ассоциированных и Присоединившихся членов, оцениваются в размере 10 850 000 евро, что составляет 78% от общей суммы начисленных взносов.

Что касается доходов бюджета от задолженностей по взносам членов, согласно оценкам, в течение 2019 года будет получена сумма в размере 1 350 000 евро. Общие расходы бюджета в текущем финансовом году изначально планировались в размере 12 344 000 евро, что соответствует сумме предполагаемых доходов и составляет 87% от утвержденных ассигнований. Ожидается, что доходы и расходы бюджета за 2019 год будут уравновешены.

Остаток денежных средств в регулярном бюджете на 31 марта 2019 года представляет собой дефицит денежных средств в размере 3 158 002 евро, хотя в настоящее время с учетом расходов бюджета на сегодняшний день имеется кассовый излишек в размере 5 082 118 евро. Полученные общие доходы бюджета (поступившая сумма) равняются 7 580 522 евро, включая задолженности членов по взносам, погашенные в течение периода, закончившегося 31 декабря 2019 года.

Полученные доходы представляют собой 54% от суммы утвержденных доходов бюджета (60% в 2018 году). Расходы бюджета составляют 10 738 524 евро, что включает в себя начисленные расходы и не выверенные позиции за период до 31 марта 2019 года (2 498 404 евро), а также обязательства на период до 31 декабря 2019 года (8 330 898 евро). По состоянию на 31 марта 2019 года остаток денежных средств в бюджете зависит от своевременности выплат начисленных взносов членами.

Генеральный секретарь также представляет предварительные промежуточные финансовые отчеты за период, закончившийся 31 марта 2019 года, а также отчет о финансовых результатах и финансовом положении за этот же период.

Генеральный секретарь благодарит членов, выполнивших на 31 марта 2019 года свои финансовые обязательства и обязательства по согласованным планам выплат в

рассрочку, и представляет новые планы погашения задолженностей одного Действительного члена и одного Присоединившегося члена для утверждения Исполнительным советом.

Поправки к Приложению I к Подробным финансовым правилам «Руководящие принципы по поездкам» прилагаются к настоящему докладу для утверждения Исполнительным советом.

## **Действия Исполнительного совета**

### **ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ<sup>1</sup>**

*Исполнительный совет,*

*изучив* Финансовый доклад ЮНВТО за период, закончившийся 31 июня 2019 года (документ CE/110/4(e)),

1. принимает к сведению содержащиеся в настоящем документе:
  - (a) план доходов и расходов регулярного бюджета на 2019 финансовый год, представленный Генеральным секретарем по состоянию на 31 марта 2019 года,
  - (b) результаты регулярного бюджета за 2019 год по состоянию на 31 марта 2019 года, а также полученные начисленные взносы (поступившие средства) и задолженности по их выплате членами по состоянию на 31 марта 2019 года,
  - (c) причитающиеся взносы в общий фонд на 31 марта 2019 года,
  - (d) полученные добровольные взносы (поступившие средства) и взносы в натуральном представлении за период, закончившийся 31 марта 2019 года,
  - (e) представленную информацию о шкале окладов Организации Объединенных Наций, применимой в соответствии с положением 33(1) Положений о персонале ЮНВТО, и
  - (f) информацию о движении средств по проекту «Стоимость поддержки инициатив и проектов» за период, закончившийся 31 марта 2019 года;
2. *также принимает к сведению* не проверенный ревизором предварительный промежуточный финансовый отчет ЮНВТО по состоянию на 31 марта 2019 года и отчет о финансовых результатах деятельности ЮНВТО за период, закончившийся 31 марта 2019 года;
3. *настоятельно призывает* членов, которые еще не выполнили свои финансовые обязательства, предпринять необходимые шаги для выплаты взносов за 2019 год, и напоминает членам о необходимости выплатить взносы в бюджет в сроки, предусмотренные положением 7(2) Финансового регламента;
4. *благодарит* членов, перечисленных в таблице Приложения III.1.B («Полученные задолженности по взносам членов за период, закончившийся 31

<sup>1</sup> Это – проект решения. Для ознакомления с окончательным решением, принятым Советом, см. документ «Решения», который будет опубликован в конце данной сессии.

марта 2019 года»), приложивших необходимые усилия для выполнения своих финансовых обязательств;

5. *отмечает*, что Кыргызстан и Никарагуа либо частично, либо полностью выполнили свои согласованные планы выплат на период до 2019 года в рамках отчетного периода, рассматриваемого в настоящем документе;
6. *утверждает* планы выплат задолженностей, представленные к данной сессии Исполнительного совета Действительными членами Чадом и Вануату, а также Присоединившимся членом Университетом туризма и управления Азербайджана;
7. *выражает поддержку* проактивному подходу Генерального секретаря к погашению задолженностей по взносам в целях содействия выполнению программы работы, особенно с учетом растущего спроса на услуги Организации, располагающей ограниченными ресурсами;
8. *просит* Генерального секретаря информировать Генеральную ассамблею на ее следующей сессии о соблюдении членами Организации достигнутых договоренностей, с тем чтобы, в зависимости от обстоятельств, продлить предоставленное им Генеральной ассамблеей временное освобождение от применения к ним положений параграфа 13 Финансовых правил или же вернуться к применению этих положений к членам, не выполняющим своих обязательств; и
9. *утверждает* поправки к Приложению I к Подробным финансовым правилам «Руководящие принципы по поездкам», предложенные в Приложении VI к документу CE/110/4(e), которые вступят в силу после 110-й сессии Исполнительного совета.

## I. Результаты исполнения регулярного бюджета за период, закончившийся 31 марта 2019 года

### A. Введение

1. Регулярный бюджет ЮНВТО финансируется за счет начисленных взносов членов<sup>2</sup> и бюджетных ассигнований. Регулярный бюджет Организации, охватывающий двухлетний бюджетный период 2018-2019 гг. (A/22/10(II)), был утвержден Генеральной ассамблеей (A/RES/688(XXII)) в размере 27 603 000 евро и разбит на годовые бюджеты 2018 и 2019 гг. в размере 13 609 000 евро и 13 994 000 евро соответственно.
2. В Приложении I.1 сравниваются следующие позиции: а) утвержденные доходы и ассигнования на 2019 год (колонка: утвержденные доходы/первоначальный бюджет), б) расчетные ожидаемые к получению доходы и согласующиеся с ними лимиты расходов на 2019 год по состоянию на 31 марта 2019 года (колонка: смета доходов и расходов) и с) остаток денежных средств в бюджете на 31 марта 2019 года с учетом полученных до настоящего времени денежных средств и произведенных до настоящего времени фактических расходов, а также принятых обязательств на период до 31 декабря 2019 г. (колонка: остаток денежных средств в бюджете).

### B. Смета доходов и расходов регулярного бюджета на 2019 год

3. В соответствии с пунктом 4 главы III Подробных финансовых правил (ПФП) ЮНВТО и практикой предыдущих лет Генеральный секретарь подготавливает смету доходов и расходов с учетом следующих факторов: а) утвержденный бюджет и прогнозируемый доход, б) опыт предшествующих финансовых лет и с) рекомендации Генеральной ассамблеи на ее 22-й сессии о необходимости предпринимать усилия для того, чтобы обеспечить осуществление рабочей программы и бюджета в пределах полученного объема средств (A/RES/688(XXII)). В смете доходов и расходов показаны прогнозируемые показатели доходов бюджета, ожидаемых к получению, предлагаемый уровень бюджетных расходов и прогноз результатов исполнения бюджета за 2019 финансовый год.
4. В этом разделе представлена подготовленная Генеральным секретарем смета расходов и доходов по состоянию на 31 марта 2019 года.

#### Доходы бюджета

5. Доходы бюджета от начисленных взносов, которые будут получены в текущем финансовом году от Действительных, Ассоциированных и Присоединившихся членов, оцениваются в размере 10 850 000 евро, что составляет 78% от общей суммы начисленных взносов. Эти подсчеты произведены с учетом среднего уровня собираемости взносов за последние пять лет (84%) и его спада в 2018-2017 гг. (-1,8%), 2017-2016 гг. (-2,26%) и 2016-2015 гг. (-1,34%) и обновленной информации о полученных доходах на 31 марта 2019 года.
6. Уровень собираемости взносов Действительных, Ассоциированных и Присоединившихся членов по состоянию на 31 марта 2019 года (6 566 397 евро) составляет 61% от расчетной сметы доходов. Этот показатель ниже, чем аналогичные показатели предыдущих трех лет (65% в 2018 году, 67% в 2017 году и 74% в 2016 году), равен показателю 2015 года и ниже среднего показателя за последние пять лет до сегодняшнего дня (т.е. 7 236 109 евро).
7. Бюджетные ассигнования из накопленного профицита от магазина публикаций сохранялись на уровне, утвержденном Генеральной ассамблеей (144 000 евро);

<sup>2</sup> Пункт 6 Финансового регламента (ФР) ЮНВТО

таким образом, расчетные доходы и результаты исполнения бюджета на этот финансовый год составляют 100%.

8. Что касается доходов бюджета от задолженностей по взносам членов, согласно оценкам, в течение 2019 года будет получена сумма в размере 1 350 000 евро с учетом среднего уровня собираемости взносов за период 2013-2017 гг. (т.е. 1 276 865 евро), так как уровень собираемости задолженностей по взносам в 2018 году был значительно выше среднего уровня последних лет в связи с проактивным подходом Генерального секретаря к работе с членами, и обновленной информации по полученным доходам на 31 марта 2019 года, а также уровня собираемости задолженностей в годы проведения сессий Генеральной ассамблеи.
9. Сумма полученных выплат по задолженностям на 31 марта 2019 года (870 125 евро) составляет 64% от расчетных доходов. Этот показатель ниже показателя предыдущего года (83%), но выше, чем в период 2017-2015 гг. (28% в 2017 г., 54% в 2016 г. и 32% в 2015 г.), и выше среднего уровня собираемости задолженностей за последние пять лет (т.е. 713 018 евро). Несмотря на максимальные усилия Секретариата и благие намерения членов по выплате задолженностей, некоторые члены до сих пор не смогли взять на себя четкие обязательства по выплате задолженностей или принять подходящий план их выплаты в рассрочку. Секретариат будет продолжать свою политику призыва тех членов, которые имеют задолженности по взносам, представить предложения об их погашении хотя бы в рассрочку.
10. Расчетные доходы бюджета на 2019 год в общей сложности составляют 12 344 000 евро. Доходы, полученные на данный момент, составляют 61% от расчетной сметы доходов, и эта процентная доля ниже, чем в 2018 (68%) и 2016 (76%) годах, но схожа с показателями в 2017 (63%) и 2015 (59%) годах.

#### **Бюджетные расходы и разница бюджета**

11. Расходы бюджета в текущем финансовом году изначально планировались в размере 12 344 000 евро, что соответствует сумме предполагаемых доходов и составляет 87% от утвержденных ассигнований.
12. На сегодняшний день бюджетные расходы составляют 87% от расчетной сметы расходов на текущий год, и эта процентная доля сопоставима с показателем 2018 года (87%), но ниже показателей предыдущих лет по состоянию на 31 марта (91% в 2017 и 2016 гг., 90% в 2015 г.). Что касается расходов, не имеющих отношения к персоналу, уровень осуществления по состоянию на 31 марта 2019 года продолжает составлять 60%, что ниже соответствующих процентных показателей за 2018 (69%), 2017 (67%) и 2016 (71%) гг. на ту же дату. Что касается расходов на персонал, уровень осуществления достигает 98%, что выше показателя 2018 года (94%) и соответствует показателям 2017 и 2016 гг. (100% и 99% соответственно). Необходимо отметить, что бюджетные расходы по состоянию на сегодняшний день включают в себя бюджетные и юридические обязательства до конца текущего года. В Приложении I.2 приведена информация по расходам на персонал в соответствии со статьей 16 «Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Всемирной туристской организацией», которое было заключено 23 декабря 2003 года.
13. За 2018 год, в соответствии с политикой ООН в отношении поездок и с учетом рекомендаций Объединенной инспекционной группы (ОИГ), подробно изложенных в ее докладе «Обзор общих правил проезда воздушным транспортом в системе Организации Объединенных Наций: Достижение эффективности и экономии и повышение согласованности» (JIU/REP/2017), Секретариат ЮНВТО предпринял несколько шагов для улучшения действенности и эффективности политики в отношении поездок и сокращения расходов, связанных с поездками. Количество разрешений на поездки - документов, утверждающих официальные миссии персонала ЮНВТО -

значительно сократилось (-30% по сравнению с 2017 г., -17% по сравнению с 2016 г. и -14% по сравнению с 2015 г.) Аналогичным образом, в 2018 году был зафиксирован самый низкий уровень расходов на поездки за последние 4 года. В 2018 году расходы на поездки сократились почти на 43% по сравнению с 2017 г. В Приложении I.3 приводится информация, касающаяся политики ЮНВТО по поездкам.

14. Благодаря данным корректировкам, ожидается, что доходы и расходы бюджета текущего финансового года будут уравновешены.

### **С. Результаты регулярного бюджета на 31 марта 2019 года**

15. В этом разделе анализируется положение дел в отношении результатов исполнения регулярного бюджета (остаток денежных средств) на 31 марта 2019 года с учетом денежных средств, полученных на сегодняшний день, и фактических расходов на сегодняшний день, а также обязательств на период до 31 декабря 2019 года.

#### **Доходы бюджета (поступившие средства)**

16. Полученные общие доходы бюджета (поступившая сумма) равняются 7 580 522 евро, включая задолженности членов по взносам, погашенные в течение периода, закончившегося 31 декабря 2019 года. Полученные доходы представляют собой 54% от суммы утвержденных доходов бюджета (60% в 2018 году).
17. Уровень собираемости взносов за текущий год от Действительных, Ассоциированных и Присоединившихся членов достигает 6 566 397 евро, что составляет 47% от начисленных взносов, ожидаемых к получению в этом году (т. е. 13 900 198 евро). Это наиболее низкая процентная доля за последние пять лет (51%, 59%, 64% и 52% по состоянию на 31 марта 2017, 2016 и 2015 года соответственно).
18. Сумма выплат задолженностей по взносам, полученных на сегодняшний день, (870 125 евро) ниже аналогичных сумм, полученных по состоянию на 31 марта в течение четырех последних лет, (1 120 599 евро), но превышает показатели за период 2017-2015 гг. (440 310 евро в 2017 г., 650 176 евро в 2016 г. и 483 880 евро в 2015 г.).

#### **Доходы бюджета**

19. Расходы бюджета составляют 10 738 524 евро, что включает в себя начисленные расходы и не выверенные позиции за период до 31 марта 2019 года (2 498 404 евро), а также обязательства на период до 31 декабря 2019 года (8 330 898 евро). Бюджетные и юридические обязательства в отношении расходов, не связанных с персоналом, на период до 31 декабря 2019 года составляют 76% (68% в 2018 г. и 78% в 2017 г.), а начисленные расходы и не выверенные позиции на период до 31 марта 2019 г. — 24% (32% в 2018 г. и 22% в 2017 году). Что касается расходов на персонал, сумма, начисленная в качестве заработной платы и пособий за первые три месяца года составила 1 966 499 евро, что немного меньше соответствующих сумм за предшествующие три года (а именно: 2 038 711 евро в 2018 г., 2 208 815 евро в 2017 г., 2 197 746 евро в 2016 г. и 2 238 000 евро в 2015 г.), что соответствует 23% расходов (25% в 2018 г. и 23% в 2017 г.). Бюджетные обязательства на период до 31 декабря 2019 года составляют 77% (75% в 2018 г. и 78% в 2017 г.).

#### **Результаты исполнения бюджета (остаток денежных средств)**

20. По состоянию на 31 марта 2019 года остаток денежных средств (совокупный полученный доход бюджета (поступившие средства) минус бюджетные расходы) представляет собой дефицит денежных средств и равен -3 158 002 евро (-2 347 991 евро в 2018 г., -3 649 210 евро в 2017 году и 2 359 843 евро в 2016 г.). В настоящее время с учетом текущих бюджетных расходов на сегодняшний день имеется кассовый излишек в размере 5 082 118 евро (5 402 765 евро в 2018 г., 5 561 361 евро в 2017 г. и 6 587 649 евро в 2016 г.).
21. Остаток денежных средств в бюджете зависит от сроков выплаты членами начисленных взносов. На способности Организации выполнять свои краткосрочные обязательства и осуществлять программу работы могут отрицательно сказаться задержки с выплатой членских взносов. В параграфе 12 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, указано: «Члены Организации уплачивают членские взносы за текущий год в первый месяц финансового года, за который они причитаются...»
22. В соответствии с вышеуказанным правилом, по состоянию на 31 января 2019 года сумма полученных от членов взносов составила 2 928 229 евро (3 278 564 евро в 2018 г. и 3 796 276 евро в 2017 г.), что составляет 21% от общей суммы взносов, ожидаемой к получению от членов за 2019 год (т. е. 13 900 198 евро), по сравнению с 25% в 2018 г., 29% в 2017 г., 32% в 2016 г. и 28% в 2015 г., и 25% от взносов в бюджет, утвержденных на 2018 год (т.е. 13 276 000 евро) по сравнению с 28% в 2017 г., 31% в 2016 г. и 27% в 2015 г.

## **II. Предварительные промежуточные финансовые отчеты за период, закончившийся 31 марта 2019 года**

---

23. В соответствии пунктом 7 статьи 14 Финансового регламента (ФР) ЮНВТО, Генеральный секретарь представляет Исполнительному совету промежуточный финансовый отчет. Приложение II.1 к настоящему документу включает в себя не проверенный ревизором предварительный промежуточный финансовый отчет ЮНВТО по состоянию на 31 марта 2019 года и отчет о финансовых результатах деятельности ЮНВТО за период, закончившийся 31 марта 2019 года.

## **III. Основная информация о финансовых результатах деятельности и финансовом положении за период, завершившийся 31 марта 2019 года**

---

24. В настоящем разделе содержится другая значимая финансовая информация, относящаяся к периоду, который завершился 31 марта 2019 года.

### **1. Начисленные взносы**

25. Начисленные взносы в общий фонд на 31 марта 2019 года составляют 20 306 283 евро. В Приложении III.1.A содержится «Отчет о взносах, подлежащих выплате членами по состоянию на 31 марта 2019 года», а в Приложении III.1.B - «Отчет о задолженностях по взносам, выплаченных членами за период, завершившийся 31 марта 2019 года».

### **2. Полученные добровольные взносы и взносы в натуральном представлении**

26. Общая сумма полученных добровольных взносов (поступившие средства) за период до 31 марта 2019 года составила 601 836 евро, что превышает сумму добровольных взносов, полученных за тот же период в 2018 г. (405 735 евро), равно показателю за 2017 г. (610 470 евро) и ниже показателя за 2016 г. (1 239 133 евро) В Приложении III.2 «Добровольные взносы, полученные за период, завершившийся 31 марта 2019 года» приводится список полученных

добровольных взносов (поступившие средства) с указанием проектов.

27. Кроме того, Организация получает взносы в натуральном представлении, которые заключаются в оплате поездок, а также предоставлении в пользование помещений и оборудования для проведения конференций. В период до 31 марта 2019 года сумма таких пожертвований составила 559 453 евро (205 761 евро в 2018 г. и 50 825 евро в 2017 г.). В Приложении III.3 «Пожертвования в натуральном представлении за период, завершившийся 31 марта 2019 года» приводится список пожертвований в натуральном представлении с указанием видов пожертвований и доноров.
- 3. Остатки средств в рамках проекта «Стоимость поддержки инициатив и проектов»**
28. В Приложении III.4 приводится информация о движении средств по проекту «Стоимость поддержки инициатив и проектов» за период, закончившийся 31 марта 2019 года.
29. Проект программы работы и бюджета на 2020-2021 гг., содержащийся в документе CE/110/5(a), включает в себя предложение Генерального секретаря о выделении регулярного бюджета в качестве доходного ресурса бюджета для проекта бюджета на 2020-2021 гг. при остатке денежного пула в резервном фонде проектов, равном 103 574 евро по состоянию на 31 марта 2019 года, в соответствии с пунктом 10/1(f) Финансового регламента (ФР) и с учетом одобрения со стороны Исполнительного совета на его 109-й сессии (документ CE/109/3(b)ii rev.1, утвержденный решением CE/DEC/5(CVIX)).

#### **IV. Применение статьи 34 Устава и параграфа 13 Финансовых правил**

30. В соответствии с положением 8.3 Финансового регламента, Генеральный секретарь представляет Исполнительному совету обновленную информацию о членах, подпадающих под действие статьи 34 Устава и/или параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, тексты которых приведены в Приложении IV.1, с выражением благодарности членам, приложившим необходимые усилия для того, чтобы выполнить свои финансовые обязательства, и напоминанием членам о том, что важно выплатить взносы в бюджет в установленный период, избегая при этом задержек, которые могут препятствовать осуществлению программы.
- A. Члены, к которым применимы положения статьи 34 Устава и/или параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу**
31. По состоянию на 31 марта 2019 года положения статьи 34 Устава и/или параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, применяются к 17 членам, которые перечислены в таблице, приведенной в Приложении IV.2.A. Положения статьи 34 Устава и/или параграфа 13 Финансовых правил, содержащихся в приложении к Уставу, применимы с 1 января 2019 года к Действительным членам Тимор-Лешти и Эфиопии соответственно.
32. Генеральный секретарь обратился с письмом ко всем членам, подпадающим под действие положений статьи 34 Устава и/или параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, настоятельно призывая их погасить свои задолженности или предложить планы погашения этих задолженностей в рассрочку в течение определенного числа лет в соответствии с их обстоятельствами.
33. Обновленная информация по предыдущему отчету от 30 сентября 2018 года (CE/109/3(b)ii Add.1) о суммах, причитающихся с членов, подпадающих под действие положений статьи 34 Устава и/или параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, по состоянию на 31 марта 2019 года содержится в



таблице Приложения IV.2.B.

**B. Члены, которым было предоставлено временное освобождение от применения к ним параграфа 13 Финансовых правил**

34. Таблица, приведенная в Приложении IV.3, отражает степень соблюдения условий, установленных Ассамблеей для членов, имеющих согласованные планы погашения оставшейся задолженности и по решению 22-й сессии ГА получивших временное освобождение от применения к ним положений параграфа 13. По просьбе членов, упомянутых в указанной таблице, Генеральная ассамблея в своей резолюции A/RES/682(XXII), отрывки из которой приведены в Приложении IV.4, постановила предоставить им временное освобождение от применения к ним вышеупомянутых положений после согласования плана погашения их задолженности по взносам в рассрочку.
35. Действительный член Чад представляет участникам данной сессии Исполнительного совета десятилетний план частичного погашения своих задолженностей, составляющих 156 563,56 евро. Аналогичным образом, Действительный член Вануату представляет десятилетний план полного погашения своих задолженностей, составляющих 164 998 евро, начиная с текущего года. Присоединившийся член Университет туризма и управления Азербайджана в течение текущего года представляет трехлетний план погашения своих задолженностей (9700 евро) в рассрочку.

**V. Предлагаемые поправки к Приложению I к Подробным финансовым правилам - «Руководящие принципы по поездкам»**

---

36. В настоящем докладе содержатся предлагаемые поправки к Приложению I к Подробным финансовым правилам ЮНВТО «Руководящие принципы по поездкам» – они приведены в Приложении V.1 к настоящему документу.
37. Цель предлагаемых изменений в политике ЮНВТО в отношении поездок, сформулированной в томе III основополагающих документов, Финансовых правилах и Финансовом регламенте ЮНВТО, Приложении I «Руководящие принципы по поездкам» (в соответствии с правилом VI.39 Подробных финансовых правил), заключается в том, чтобы скорректировать существующую политику ЮНВТО в отношении поездок для ее лучшего согласования с политикой ООН в отношении поездок, рассматриваемой в качестве ориентира в системе ООН, и ее приведения в соответствие с сегодняшней необходимостью проведения реформ на рынке туризма в целях оптимизации расходов, а также улучшения эффективности и действенности процедур управления в туризме.
38. Доклад Объединенной инспекционной группы (ОИГ) ООН (JIU/REP/2017/3) «Обзор общих правил проезда воздушным транспортом в системе Организации Объединенных Наций: Достижение эффективности и экономии и повышение согласованности» и документы, подготовленные Межучрежденческой сетью оформления поездок ООН по основной политике в отношении поездок в системе ООН, были использованы в качестве основы для предложенных поправок.
39. В соответствии с пунктом 13(1) Финансового регламента Организации, утверждение ПФП находится в компетенции Генерального секретаря при консультации с Исполнительным советом. Поправки вступают в силу после их утверждения на 110-й сессии Исполнительного совета.

\* \* \*

**Приложение I.1 Сравнение бюджета, сметы доходов и расходов и остатка денежных средств в бюджете – регулярный бюджет**

**Comparison of budget, plan of income and expenditure and budgetary cash balance - Regular Budget  
at 31 March 2019**

Euros

	Approved income / Original budget <sup>1</sup>	Plan of income and expenditure	Budgetary cash balance (cash-in less expenditure)
<b>Budgetary difference</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>-3,158,002.45</b>
<i>Budgetary income</i>	<i>13,994,000.00</i>	<i>12,344,000.00</i>	<i>7,580,521.78</i>
Contributions from Full and Associate Members	13,166,000.00	10,400,000.00	6,231,065.81
Full Members	12,944,000.00	10,178,000.00	6,034,409.81
Associate Members	222,000.00	222,000.00	196,656.00
Other income sources	828,000.00	594,000.00	479,331.00
Allocation from Publication store accumulated surplus	144,000.00	144,000.00	144,000.00
Affiliate Members	684,000.00	450,000.00	335,331.00
Arrear contributions	0.00	1,350,000.00	870,124.97
<i>Budgetary expenditure</i>	<i>13,994,000.00</i>	<i>12,344,000.00</i>	<i>10,738,524.23</i>

Remarks:

1 Before transfers. In accordance to parts/sections structure and appropriations approved originally by A/RES/688(XXII) of document A/22/10(II) and CE/DEC/5(CVIX).

**Приложение I.2: Расходы на персонал в соответствии со статьей 16 «Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Всемирной туристской организацией», которое было заключено 23 декабря 2003 года**

1. В соответствии со статьей 16 «Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Всемирной туристской организацией», которое было заключено 23 декабря 2003 года, ЮНВТО согласилась принять Устав Комиссии по международной гражданской службе Организации Объединенных Наций (КМГС) и разработать совместно с Организацией Объединенных Наций единые стандарты трудоустройства в международных организациях.

2. Вознаграждение, выплачиваемое за работу персоналу категорий специалистов и выше, состоит из базового оклада и корректирова по месту службы. КМГС периодически публикует и обновляет шкалу базовых окладов. Корректив по месту службы - это сумма, выплачиваемая дополнительно к базовому окладу, благодаря которой обеспечивается, чтобы вне зависимости от места службы персонала Организации Объединенных Наций их вознаграждение имело покупательную способность, эквивалентную покупательной способности в городе расположения штаб-квартиры системы, т.е. в Нью-Йорке. КМГС ежемесячно публикует индекс корректива по месту службы, отражающий повышение стоимости жизни: в случае ЮНВТО - в Мадриде и Женеве - и обычно обновляет его один раз в пять лет в соответствии с методологией КМГС, основанной на обследованиях окладов на местах. КМГС опубликовала пересмотренную шкалу зачитываемых для пенсии вознаграждений, которая применима к персоналу категорий специалистов и выше с 1 января 2019 года и 1 февраля 2019 года.

3. Вознаграждение сотрудников категории общего обслуживания определяется по шкале окладов, которая публикуется КМГС и обновляется по методологии КМГС на 90% измененного индекса потребительских цен (ИПЦ) Мадрида после последнего повышения в случае, если изменение является положительным. КМГС опубликовала пересмотренную шкалу окладов для сотрудников категории общего обслуживания, которая вступила в силу 1 октября 2018 году.

### Приложение I.3: Информация, касающаяся политики ЮНВТО в отношении поездок

1. В 2018 году Секретариат ЮНВТО предпринял несколько шагов для улучшения эффективности и действенности политики в отношении поездок и сокращения расходов, связанных с поездками, принимая также во внимание рекомендации Объединенной инспекционной группы (ОИГ), подробно изложенные в ее докладе «Обзор общих правил проезда воздушным транспортом в системе Организации Объединенных Наций: Достижение эффективности и экономии и повышение согласованности» (JIU/REP/2017).

2. Для оценки достигнутых результатов Секретариат ЮНВТО сравнил количество поездок миссий и расходы за последние четыре года (2015-2018 г.).

3. Количество разрешений на поездки - документов, утверждающих официальные миссии персонала ЮНВТО - значительно сократилось (-30% по сравнению с 2017 г., 17 % по сравнению с 2016 г. и -14% по сравнению с 2015 г.) в связи со следующими причинами:

- a. Осуществление обновленных руководящих принципов по поездкам и ужесточенной политики в отношении необходимости и утверждения официальных миссий в 2018 году;
- b. ограничение числа официальных миссий и количества сотрудников, едущих на одни и те же официальные встречи;
- c. сокращение числа официальных миссий в связи с комбинированием разных мероприятий/встреч и/или нескольких разных целей, осуществляемых в одном и том же или соседних турнаправлениях (сочетание нескольких официальных миссий), что сокращает число повторных поездок/предотвращает их;
- d. более активное использование технологий (видеоконференций и т.п.) в некоторых ситуациях заменило собой необходимость совершения поездок.

4. 2018 год стал годом с наиболее низкими расходами на поездки за последние 4 года, что подтвердило предварительные результаты, представленные на 109-й сессии Исполнительного совета, прошедшей в Манаме, Бахрейн, 30 октября - 01 ноября 2018 года. Расходы на поездки в 2018 году сократились почти на 43% по сравнению с показателем за 2017 год (на 23% по сравнению с 2015 г. и на 14% по сравнению с 2016 г.)

5. Данная значительная экономия на расходах на поездки (см. документ CE/110/4(d)) связана не только со спадом числа поездок миссий, но и с осуществлением мер по сокращению расходов, введенных в качестве новых и/или пересмотренных положений политики ЮНВТО в отношении поездок:

- a. заблаговременная подача заявок на совершение поездок (за 10 рабочих дней до совершения поездки) для миссий, не включенных в план поездок, позволяет Отделу поездок приобрести билеты по более экономичным и удобным маршрутам поездок;
- b. определение Отделом поездок маршрута поездки и перевозчика для обеспечения более дешевых билетов;
- c. двухпороговая система определения класса поездок для сокращения количества билетов бизнес-класса;
- d. упразднение учебных поездок как части служебных командировок, по которым компенсируются расходы;

- e. индивидуальный подсчет расходов на поездку для консультантов официальных миссий в целях более точного определения общей суммы;
  - f. более строгая политика в отношении определения процента суточных к выплате совершающему поездку лицу и упразднение дополнительных суточных, выплачиваемых Генеральному секретарю;
  - g. упразднение полных суточных за ночные перелеты (за ночные перелеты из города места службы в место назначения миссии выплачиваются 50% суточных, а за ночные перелеты из места назначения миссии в город места службы суточные не выплачиваются);
  - h. предоставление периодов отдыха только лицам, совершающим авиаперелет эконом-классом длительностью более шести часов;
6. Секретариат объявил конкурс на предоставление услуг по организации поездок для того, чтобы улучшить качество услуг и сократить расходы. Результаты этих мер будут доступны во втором полугодии 2019 года.
7. Кроме того, в настоящее время Секретариат обновляет свою политику в отношении поездок, как это показано в Приложении V к настоящему документу.

**Приложение II.1: Предварительные промежуточные финансовые отчеты за период, закончившийся 31 марта 2019 года**

**Statement of financial position - provisional  
at 31 March 2019**

Euros

	<b>31/03/2019</b>	<b>31/12/2018</b>
<b>Assets</b>	<b>34,575,909</b>	<b>24,385,792</b>
<i>Current Assets</i>	<i>33,633,116</i>	<i>23,403,401</i>
Cash and cash equivalents	20,957,672	17,449,084
Inventories	20,896	20,896
Members assessed contributions receivable, net	10,988,259	3,899,273
Other contributions receivables, net	1,229,556	1,567,734
Other receivables, net	268,274	362,083
Other current assets	168,459	104,331
<i>Non-current assets</i>	<i>942,793</i>	<i>982,391</i>
Investments	128,410	128,410
Members assessed contributions receivable, net	169,745	169,745
Other contributions receivable, net	0	0
Property, plant and equipment	228,523	246,725
Intangible assets, net	409,430	430,838
Other non-current assets	6,685	6,673
<b>Liabilities and Net Assets/Equity</b>	<b>34,575,909</b>	<b>24,385,792</b>
<b>Liabilities</b>	<b>22,036,134</b>	<b>23,916,953</b>
<i>Current Liabilities</i>	<i>1,686,787</i>	<i>3,919,498</i>
Payables and accruals	870,995	1,137,022
Transfers payable	343,497	358,495
Employee benefits	82,087	487,354
Advance receipts	9,121	1,560,325
Provisions	377,222	372,111
Other current liabilities	3,865	4,191
<i>Non-current Liabilities</i>	<i>20,349,347</i>	<i>19,997,455</i>
Employee benefits	20,335,139	19,983,275
Advance receipts	4,918	4,918
Other non-current liabilities	9,290	9,262
<b>Net Assets/Equity</b>	<b>12,539,775</b>	<b>468,839</b>
Accumulated surplus/(deficit)	8,097,191	-3,973,745
Reserves	4,442,584	4,442,584

**Statement of financial performance  
for the year ended 31 March 2019 - provisional**

Euros

	<b>31/03/2019</b>	<b>31/03/2018</b>
<b>Revenues</b>	<b>15,692,503</b>	<b>14,675,171</b>
Members assessed contributions	14,420,718	13,799,063
Other contributions (VC and FIT), net of reduction	261,861	380,181
Publications revenue, net of discounts and returns	89,529	31,937
Changes in currency exchange differences	0	0
Other revenues	920,395	463,990
<b>Expenses</b>	<b>3,920,317</b>	<b>3,964,231</b>
Wages, salaries and employee benefits	3,034,054	3,011,079
Grants and other transfers	5,274	191,076
Travel	219,431	235,789
Supplies, consumables and running costs	610,031	383,263
Changes in currency exchange differences	5,927	103,198
Depreciation, amortization and impairment	42,162	36,804
Other expenses	3,438	3,022
<b>Surplus/(deficit) for the year</b>	<b>11,772,186</b>	<b>10,710,940</b>

## Приложение III1: Начисленные взносы на 31 марта 2019 года

## A. Отчет о взносах, причитающихся с членов на 31 марта 2019 года

Statement of contributions due to the General Fund  
at 31 March 2019

Euros

Members	Years	Arrear Contributions due		
		Contributions	2019	Total
<b>Total</b>		<b>16,684,832.47</b>	<b>7,665,953.54</b>	<b>24,350,786.01</b>
<i>Full Member</i>		<i>14,787,805.86</i>	<i>6,954,039.19</i>	<i>21,741,845.05</i>
<i>Budgetary contributions</i>		<i>14,744,959.86</i>	<i>6,909,479.19</i>	<i>21,654,439.05</i>
Afghanistan	81-87, 89-08, 10, 12, 14, 19	703,795.66	27,850.00	731,645.66
Albania	19	0.00	50,129.00	50,129.00
Algeria		0.00	0.00	0.00
Andorra	19	0.00	50,129.00	50,129.00
Angola	19	0.00	46,928.00	46,928.00
Argentina		0.00	0.00	0.00
Armenia		0.00	0.00	0.00
Austria		0.00	0.00	0.00
Azerbaijan		0.00	0.00	0.00
Bahamas	19	0.00	50,129.00	50,129.00
Bahrain	19	0.00	75,752.00	75,752.00
Bangladesh	18-19	34,544.00	37,135.00	71,679.00
Barbados	19	0.00	33,419.00	33,419.00
Belarus		0.00	0.00	0.00
Benin		0.00	0.00	0.00
Bhutan		0.00	0.00	0.00
Bolivia	81-87, 89-98, 19	413,180.57	33,419.00	446,599.57
Bosnia and Herzegovina		0.00	0.00	0.00
Botswana	19	0.00	55,700.00	55,700.00
Brazil	18-19	276,476.00	297,212.00	573,688.00
Brunei Darussalam	19	0.00	55,700.00	55,700.00
Bulgaria		0.00	0.00	0.00
Burkina Faso	12, 16-19	105,180.00	27,850.00	133,030.00
Burundi	77-07, 11-13, 15-19	813,481.78	27,850.00	841,331.78
Cabo Verde	19	0.00	24,756.00	24,756.00
Cambodia	83-92, 19	255,212.82	37,135.00	292,347.82
Cameroon	17-19	55,892.33	33,419.00	89,311.33
Central African Republic	17-19	280,464.20	27,850.00	308,314.20
Chad	12-19	183,342.56	27,850.00	211,192.56
Chile	19	0.00	111,399.00	111,399.00
China	19	0.00	356,477.00	356,477.00
Colombia	19	0.00	83,727.54	83,727.54
Comoros		0.00	0.00	0.00
Congo	19	0.00	33,419.00	33,419.00
Costa Rica		0.00	0.00	0.00
Croatia		0.00	0.00	0.00
Cuba		0.00	0.00	0.00
Cyprus		0.00	0.00	0.00
Czech Republic		0.00	0.00	0.00
Côte d'Ivoire	17-19	34,666.85	27,850.00	62,516.85
Democratic People's Republic of Korea	18-19	13,239.00	27,850.00	41,089.00
Democratic Republic of the Congo	19	0.00	27,845.00	27,845.00
Djibouti	03-19	355,155.00	25,065.00	380,220.00
Dominican Republic		0.00	0.00	0.00
Ecuador	16, 19	1,568.84	316.68	1,885.52
Egypt	18-19	118,898.00	111,399.00	230,297.00
El Salvador	19	0.00	50,021.36	50,021.36
Equatorial Guinea	13-15, 17-19	151,054.00	38,894.00	189,948.00
Eritrea	19	0.00	27,850.00	27,850.00
Ethiopia	17-19	55,566.00	30,946.00	86,512.00
Fiji		0.00	0.00	0.00
France		0.00	0.00	0.00



Members	Years	Arrear Contributions due		Total
		Contributions	2019	
Gabon	15-19	213,869.56	55,700.00	269,569.56
Gambia	98-05, 08-10, 13, 19	242,500.92	27,850.00	270,350.92
Georgia		0.00	0.00	0.00
Germany		0.00	0.00	0.00
Ghana	17-19	64,036.00	33,419.00	97,455.00
Greece	19	0.00	211,659.00	211,659.00
Guatemala	19	0.00	50,129.00	50,129.00
Guinea	96, 98-00, 07-09, 14-19	266,065.01	27,850.00	293,915.01
Guinea-Bissau	92-96, 99-19	557,142.55	27,850.00	584,992.55
Haiti	18-19	596.67	27,850.00	28,446.67
Honduras	19	0.00	33,419.00	33,419.00
Hungary		0.00	0.00	0.00
India		0.00	0.00	0.00
Indonesia		0.00	0.00	0.00
Iran, Islamic Republic of	17-19	99,242.00	93,856.00	193,098.00
Iraq	91-06, 12, 19	1,720,668.12	46,928.00	1,767,596.12
Israel		0.00	0.00	0.00
Italy	19	0.00	356,477.00	356,477.00
Jamaica		0.00	0.00	0.00
Japan	19	0.00	356,477.00	356,477.00
Jordan		0.00	0.00	0.00
Kazakhstan	19	0.00	74,270.00	74,270.00
Kenya	16	465.79	0.00	465.79
Kingdom of Eswatini	19	0.00	33,419.00	33,419.00
Kuwait	98, 19	34,309.21	167,098.00	201,407.21
Kyrgyzstan	97-10, 12-15	401,737.12	0.00	401,737.12
Lao People's Democratic Republic	90-95, 04, 19	128,663.06	27,850.00	156,513.06
Lebanon	18-19	99,080.00	91,649.00	190,729.00
Lesotho	19	0.00	27,850.00	27,850.00
Liberia	12-19	183,349.00	27,850.00	211,199.00
Libya	14-19	291,591.00	66,840.00	358,431.00
Lithuania		0.00	0.00	0.00
Madagascar	17-19	52,954.44	27,850.00	80,804.44
Malawi	11-19	206,123.99	27,850.00	233,973.99
Malaysia		0.00	0.00	0.00
Maldives	19	0.00	30,946.00	30,946.00
Mali	19	0.00	27,850.00	27,850.00
Malta		0.00	0.00	0.00
Mauritania	79-05, 16-19	681,646.46	27,850.00	709,496.46
Mauritius		0.00	0.00	0.00
Mexico		0.00	0.00	0.00
Monaco		0.00	0.00	0.00
Mongolia	16, 18-19	46,614.00	33,419.00	80,033.00
Montenegro	19	0.00	33,419.00	33,419.00
Morocco	19	0.00	75,752.00	75,752.00
Mozambique	19	0.00	27,850.00	27,850.00
Myanmar	19	0.00	30,946.00	30,946.00
Namibia	19	0.00	55,700.00	55,700.00
Nepal	19	0.00	27,850.00	27,850.00
Netherlands		0.00	0.00	0.00
Nicaragua	08-09	34,206.04	0.00	34,206.04
Niger	83-87, 90-07, 10-11, 14-19	706,911.81	27,850.00	734,761.81
Nigeria	15-19	124,561.74	46,928.00	171,489.74
Oman	18-19	78,301.00	84,174.00	162,475.00
Pakistan	15-19	51,160.26	46,928.00	98,088.26
Panama	19	0.00	61,893.00	61,893.00
Papua New Guinea	09-16, 19	193,610.00	27,850.00	221,460.00
Paraguay	19	0.00	266.00	266.00
Peru	18-19	6,023.78	74,270.00	80,293.78
Philippines	19	0.00	75,752.00	75,752.00
Poland		0.00	0.00	0.00
Portugal		0.00	0.00	0.00
Qatar	19	0.00	179,054.00	179,054.00
Republic of Korea		0.00	0.00	0.00

<b>Members</b>	<b>Years</b>	<b>Arrear Contributions</b>	<b>Contributions due 2019</b>	<b>Total</b>
Republic of Moldova	19	0.00	30,946.00	30,946.00
Romania		0.00	0.00	0.00
Russian Federation	19	0.00	297,212.00	297,212.00
Rwanda	12, 15-19	109,639.04	27,850.00	137,489.04
Samoa	19	0.00	16,710.00	16,710.00
San Marino		0.00	0.00	0.00
Sao Tome and Principe	86-14, 18-19	610,880.65	16,710.00	627,590.65
Saudi Arabia	19	0.00	834.18	834.18
Senegal	15, 17-19	59,738.46	27,850.00	87,588.46
Serbia		0.00	0.00	0.00
Seychelles		0.00	0.00	0.00
Sierra Leone	80-00, 03-19	851,706.12	27,850.00	879,556.12
Slovakia		0.00	0.00	0.00
Slovenia		0.00	0.00	0.00
Somalia		0.00	0.00	0.00
South Africa	19	0.00	167,098.00	167,098.00
Spain		0.00	0.00	0.00
Sri Lanka	19	0.00	37,135.00	37,135.00
Sudan	89-03, 06-08, 13-14, 18-19	488,032.18	33,419.00	521,451.18
Switzerland		0.00	0.00	0.00
Syrian Arab Republic	12-19	377,194.21	54,989.00	432,183.21
Tajikistan		0.00	0.00	0.00
Thailand	19	0.00	185,675.00	185,675.00
The former Yugoslav Republic of Macedonia		0.00	0.00	0.00
Timor-Leste	15-19	56,989.70	30,946.00	87,935.70
Togo	05-06, 18-19	66,752.83	27,850.00	94,602.83
Trinidad and Tobago		0.00	0.00	0.00
Tunisia	19	0.00	55,700.00	55,700.00
Turkey	19	0.00	222,798.00	222,798.00
Turkmenistan	95-98, 00-12, 16-19	626,103.40	46,928.00	673,031.40
Uganda	96-00, 02-04, 10-12, 15-19	333,625.05	33,419.00	367,044.05
Ukraine	19	0.00	75,752.00	75,752.00
United Arab Emirates	19	0.00	211,659.00	211,659.00
United Republic of Tanzania	17-19	35,686.57	33,419.00	69,105.57
Uruguay	02-03, 19	96,577.22	74,270.00	170,847.22
Uzbekistan		0.00	0.00	0.00
Vanuatu	10-17, 19	164,998.00	24,756.00	189,754.00
Venezuela	16, 18-19	109,349.27	106,370.00	215,719.27
Viet Nam	19	0.00	54,270.00	54,270.00
Yemen	79-89, 95, 14-19	385,876.45	33,419.00	419,295.45
Zambia	14, 17, 19	34,663.57	30,946.00	65,609.57
Zimbabwe	19	0.00	30,890.43	30,890.43
<i>Extrabudgetary contributions</i>				
Comoros	18-19	16,067.00	16,710.00	32,777.00
Somalia	18-19	26,779.00	27,850.00	54,629.00
<i>Associate Member</i>				
Aruba	19	0.00	25,065.00	25,065.00
Flemish Community of Belgium		0.00	0.00	0.00
Hong Kong, China		0.00	0.00	0.00
Macao, China		0.00	0.00	0.00
Madeira		0.00	0.00	0.00
Puerto Rico	18	24,101.00	0.00	24,101.00
<i>Affiliate Member</i>				
<i>Former Full Member</i>	03-18	844,159.01	686,016.02	1,530,175.03
<i>Former Associate Member</i>	79-99	918,478.93	0.00	918,478.93
<i>Former Associate Member</i>	86	1,947.90	0.00	1,947.90
<i>Former Affiliate Member</i>	18-19	108,339.77	833.33	109,173.10

## Remarks:

<b>Full Members</b>	<b>Financial year start month</b>
United Republic of Tanzania	July
Malawi	June
Bangladesh	July
Gambia	July
Uganda	July
Colombia	May
South Africa	April
Egypt	July
Iran, Islamic Republic of	March
Japan	April
Botswana	April
Indonesia	April
Lesotho	April
Mauritius	July
Turkey	March
Gabon	June
Pakistan	July

**В. Полученные выплаты задолженностей по взносам членов за период, закончившийся 31 марта 2019 года**

**Arrear contributions received from Members due to the General Fund  
for the period ended 31 March 2019**

Euros

<b>Members</b>	<b>Contribution year</b>	<b>31/03/2019</b>
<b>Total</b>		<b>885.370,98</b>
<i>Full Members</i>		<i>847.624,97</i>
Barbados	18	32.134,00
Benin	18	26.779,00
Botswana	18	53.558,00
Colombia	18	25.450,16
Congo	16-18	64.710,38
Democratic People's Republic of Korea	18	13.540,00
Dominican Republic	18	64.269,00
Iraq, Islamic Republic of	91,18	73.613,58
Kuwait	18	160.671,00
Kyrgyzstan	97	23.631,59
Lesotho	18	26.779,00
Madagascar	16,17	17.733,82
Mauritania	78,79,15,16	55.095,70
Namibia	08	44.358,00
Nicaragua	02, 08	17.103,00
Papua New Guinea	08, 09	14.893,00
Peru	15,17,18	31.677,74
Saudi Arabia	03	101.628,00
<i>Affiliate Members</i>	<i>13-17</i>	<i>37.746,01</i>

## Приложение III.2: Добровольные взносы за период, закончившийся 31 марта 2019 года

### Voluntary contribution received for the period ended 31 March 2019

Euros

Project	Donor	Curr.	Amount	EUR
				<b>601,836.31</b>
UNDP PCA *	UNDP	USD	508,641.00	443,026.31
	Global Tourism Economy Research Centre	USD	100,000.00	87,600.00
Joint Research on Asia Tourism Trends	Centre	USD	100,000.00	87,600.00
Study on Global CO2 Emissions from Tourism	Amadeus It Group	EUR	15,000.00	15,000.00
Formulation of a Tourism Law	UAE	USD	17,050.00	14,935.80
Revision procesos metodogia en la estimacion de Estadisticas Basicas de Turismo en Honduras	Honduras	USD	12,600.00	11,037.60
UNWTO.Quest: Gobernanza Turistica para el desarrollo local	Argentina	EUR	10,000.00	10,000.00
	Desarrollo e Investigaciones Turisticas S.L	EUR	5,000.00	5,000.00
Desarrollo e Investigaciones Turisticas S.L	Turisticas Globaldit	EUR	5,000.00	5,000.00
National Tourism Development Strategy and Master Plan	Botswana	USD	5,350.00	4,686.60
JTB Initiative	JTB Corporation	EUR	4,058.00	4,058.00
	Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit	EUR	3,992.00	3,992.00
2nd Global Report on Women in Tourism	Zusammenarbeit	EUR	3,992.00	3,992.00
Japan Travel and Tourism Association and Gurunavi AFMS				
Report on Gastronomy	Gurunavi Inc.	EUR	2,500.00	2,500.00

## Remarks:

Contributions received in currency other than EUR are converted to EUR using UN Operational Exchange Rate (UNORE) at the date of reception of fund.

\* UNDP PCA (United Nations Development Programme - Project Clearing Account): UNDP Morocco / New System of Classification of Tourist Accommodation Establishment

**Приложение III.3: Пожертвования в натуральном представлении за период,  
закончившийся 31 марта 2019 года**

**In-kind contributions received  
for the period ended 31 March 2019**

Euros

<b>Donor</b>	<b>Project</b>	<b>Currency</b>	<b>31/03/2019 Amount</b>
<b>In-kind contributions received</b>			<b>559,453.02</b>
<i>Use of conference facilities and premises</i>			<i>461,484.84</i>
Spain	Headquarter premise		222,640.50
Berchtesgadener Land (BGL)	4th Euro-Asian Mountain Tourism Conference		196,000.00
Egypt	UNWTO 45th Meeting Tourism Tech Adventure		24,299.00
Jamaica	Global conference on jobs and inclusive growth: Small and medium tourism enterprises		9,723.60
International Trade Centre	Geneva premise		4,821.74
Globalia	Final de la 1º Competición de Start-ups de la OMT y Presentación del Hub de Innovación		4,000.00
<i>Donated Travel</i>			<i>97,968.18</i>
Saudi Commission for Tourism and Antiquities SCTA			15,108.99
Egypt			12,281.64
Cabo Verde			10,359.96
Ministry of Tourism Jamaica			9,154.86
Secretaría de Turismo de México			7,900.00
Berchtesgadener Land Tourismus (BGLT)			6,510.09
Ministry of Handicraft and Tourism of Mali			6,065.08
Donors with contribution below EUR 5,000			30,587.56

### Приложение III.4: Движение средств по проекту «Стоимость поддержки инициатив и проектов»

#### Project support costs (PSC) and Initiative projects (PRF) movements for the period ended 31 March 2019

Euros

Description	Net assets		Net assets 31/03/2019	Assets & reconciling items	Actual amounts 31/03/2019	Outstanding commitments	Actual
	01/01/2019	Movements					amounts after commitments
<i>Project support cost projects</i>	590,872.76	-31,704.63	559,168.13	0.00	559,168.13	148,239.77	410,928.36
<i>Initiative projects</i>	311,276.71	-27,319.89	283,956.82	0.00	283,956.82	9,586.14	274,370.68
Project Reserve Fund Pool	103,574.21	-4.71	103,569.50	0.00	103,569.50	0.00	103,569.50
PRF-OFTS	34,382.95	-25,702.71	8,680.24	0.00	8,680.24	8,567.57	112.67
PRF-EU Horizon 2020	3,000.00	0.00	3,000.00	0.00	3,000.00	0.00	3,000.00
China Initiative Fund - Asia	56,141.40	-1,612.47	54,528.93	0.00	54,528.93	1,018.57	53,510.36
PRF-RPAM	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
PRF-RPEU	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
PRF-UN-BONN	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Technical Cooperation Initiative	114,178.15	0.00	114,178.15	0.00	114,178.15	0.00	114,178.15

Legend:

PRF-OFTS (Project reserve fund - office of tourism and sports), PRF-EU Horizon 2020 (Project reserve fund - European Union Horizon 2020), PRF-RPAM (Project reserve fund - Regional programme of the Americas), RF-RPEU (Project reserve fund - Regional programme of Europe), PRF-UN-BONN (Project reserve fund - United Nations office of Bonn), RF-TECO (Project reserve fund - Technical Cooperation)

**Приложение IV.1: Тексты статьи 34 Устава и параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу**

**A. Статья 34 Устава**

1. В статье 34 Устава, касающейся приостановления членства, указывается следующее:

«1. Если Ассамблея признает, что какой-либо член Организации проводит политику, противоречащую основным целям Организации, указанным в статье 3 данного Устава, то она может большинством в две трети голосов присутствующих и голосующих Действительных членов принять резолюцию и приостановить осуществление данным членом прав и привилегий, принадлежащих ему как члену Организации.

2. Эта мера остается в силе до тех пор, пока изменение этой политики не будет признано Ассамблеей».

2. На своей седьмой сессии Генеральная ассамблея приняла следующую резолюцию A/RES/217(VII), касающуюся применения данных положений:

**A/RES/217(VII)**

Приостановление членства в отношении членов, имеющих задолженности по выплате уставных взносов: статья 34 Устава

«Генеральная ассамблея,

учитывая решение CE/DEC/2(XXX), в котором Исполнительный совет рекомендует Ассамблее применить Статью 34 Устава и, соответственно, приостановить осуществление прав и привилегий членами Организации, чьи задолженности по взносам равны или превышают сумму взносов, причитающихся от этих членов за четыре финансовых года, и которые в течение шести месяцев не согласовали с Генеральным секретарем план погашения этих задолженностей,

учитывая документ A/7/10 j), подготовленный Генеральным секретарем согласно этому решению Исполнительного совета,

признавая, что Статья 34 Устава, предусматривающая такую санкцию, как приостановление осуществления прав и привилегий членом, если он проводит политику, противоречащую основным целям Организации, как указано в статье 3 Устава, вступает в силу в случае длительного невыполнения обязательств по выплате взносов в бюджет Организации, потому что такое отношение явно представляет собой проявление политики, противоречащей целям ВТО,

1. решает применять отныне меру по приостановлению осуществления прав и привилегий, предусмотренную Статьей 34 Устава:

(a) когда член Организации накопил задолженности за четыре любых финансовых года, которые необязательно должны быть последовательными, причем частичная выплата взносов не предотвращает применение меры по приостановлению прав и привилегий, и;

(b) когда вышеупомянутый член не согласовал с Генеральным секретарем план выплаты задолженности по взносам в течение одного года с момента принятия Генеральной ассамблеей резолюции, в которой она отмечает, что мера по приостановлению осуществления прав и привилегий применима к данному члену согласно Статье 34 Устава;



.....

3. просит Генерального секретаря применять данную резолюцию и информировать каждую сессию Исполнительного совета о ее применении.»

#### **В. Параграф 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу**

3. Положения параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, предусматривают, что:

13. член Организации, который задержал уплату членского взноса в ущерб Организации, лишается привилегий члена Организации и права голоса на Ассамблее и в Совете, если сумма задолженности равна или превышает его взносы за предыдущие два финансовых года. Однако по просьбе Совета Ассамблея может разрешить такому члену Организации голосовать и пользоваться услугами Организации, если она сочтет, что неуплата взносов произошла из-за условий, находящихся вне контроля данного члена».

4. В этой связи на своей шестой сессии Ассамблея приняла следующую резолюцию:

#### **A/RES/162(VI)**

«Генеральная ассамблея,

.....

подтверждает следующие положения;

когда Действительный член подпадает под действие положений параграфа 13 Финансовых правил и статьи 8(7) Финансового регламента, Ассамблея может восстановить право голоса данного члена и право пользования услугами Организации лишь в виде исключения, а именно:

1. когда данный член в письменной форме представил объяснение причин неуплаты взносов и обратился с письменной просьбой о восстановлении его прав;
2. когда Совет сочтет обстоятельства выходящими за рамки контроля данного члена;
3. когда Совет и данная страна пришли к соглашению о мерах, которые должны быть приняты для ликвидации задолженности».

**Приложение IV.2: Применение статьи 34 Устава и параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, на 31 марта 2019 года**

**A. Члены, к которым применимы положения статьи 34 Устава и/или параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу**

**Members subject to provisions of Article 34 of the Statutes and/or paragraph 13 of the Financing Rules at 31 March 2019**

Euros

Full Members	Para. 13	Art. 34	Arrear contributions		
			Years	Number of years	EUR
<i>Total</i>					5,079,538.63
Afghanistan	X	X	81-87, 89-08,10,12,14	30	703,795.66
Burkina Faso	X	X	12,16-18	4	105,180.00
Burundi	X	X	77-07,11-13, 15-18	38	813,481.78
Central African Republic	X	X	07-18	12	280,464.20
Chad	X	X	12-18	7	183,342.56
Ethiopia	X		17-18	2	55,556.00
Gabon	X	X	15-18	4	213,869.56
Liberia	X	X	12-18	7	183,349.00
Malawi	X	X	11-18	8	206,123.99
Nigeria	X	X	15-18	4	124,561.74
Rwanda	X	X	12,15-18	5	109,639.04
Sierra Leone	X	X	80-00,03-18	37	851,706.12
Timor Leste	X	X	15-18	4	56,989.70
Togo	X		05-06,18	3	66,752.83
Turkmenistan	X	X	95-98,00-12, 16-18	20	626,103.40
Uganda	X	X	96-00,02-04, 10-12, 15-18	15	333,625.05
Vanuatu	X	X	10-17	8	164,998.00

**B. Движение средств в размере задолженностей членов, к которым применимы положения статьи 34 Устава и/или параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу**

**Movements of amount due by Members subject to provisions of Article 34 of the Statutes and/or paragraph 13 of the Financing Rules attached to the Statutes**

Update from previous statement

at 31 March 2019

Euros

	30/09/2018	Increase	Decrease	31/03/2019
Amount due	4,579,954.04	526,556.70	26,972.11	5,079,538.63

**Приложение III.3: Члены, временно освобожденные от применения  
параграфа 13 Финансовых правил (резолюция A/RES/682(XXII))**

**Members granted temporary exemption from the application of paragraph 13 of the Financing Rules (A/RES/682(XXII))  
Compliance with the conditions laid down by the General Assembly through the agreed payment plan  
at 31 March 2019**

Full Members	Arrears payment plan approval and details				Strict fulfilment of the agreed payment plan		
	GA/EC approval		Details		Year	Payment made	
	Year	Payment made	Start from	Number of years		Contribution for the year	Annual arrears
Bolivia	2007	Yes	2008	11	2008-2018 2019	Yes No	Yes No
Cambodia	2006	Yes	2006	30	2006-2018 2019	Yes No	Yes No
Djibouti	2017	No	2017	15	2018-2019	No	No
Equatorial Guinea	2018	No	2018	8	2018-2019	No	No
Gambia, Islamic Republic of	2015	Yes	2016	15	2016-2018 2019	Yes No	Yes No
Guinea	2017	No	2017	10	2017-2019	No	No
Guinea-Bissau	2016	No	2016	30	2016-2019	No	No
Iraq	2010	Yes	2014	25	2014-2017 2018 2019	Yes Yes No	Yes Part No
Kyrgyzstan	2016	Yes	2016	21	2017-2019	Yes	Yes
Lao People's Dem. Republic	2005	Yes	2005	26	2005-2018 2019	Yes No	Yes No
Libya	2018	No	2018	10	2018-2019	No	No
Mauritania	2015	No	2015	31	2015 2016 2017-2019	Yes Part No	Yes Yes No
Nicaragua	2010	Yes	2010	12	2010-2019	Yes	Yes
Niger	2017	No	2017	30	2018-2019	No	No
Pakistan	2017	Part	2018	10	2018-2019	No	No
Papua New Guinea	2017	Yes	2017	15	2017-2018 2019	Yes No	No No
Sao Tome and Principe	2015	Yes	2015	34	2016-2017 2018-2019	Yes No	Yes No
Sudan	2015	Yes	2016	25	2016-2017 2018-2019	Yes No	Yes No
Syrian Arab Republic	2017	No	2018	20	2018 2019	Part No	No No
Uruguay	2017	No	2017	13	2007-2018 2019	Yes No	Yes No
Yemen	2017	No	2018	20	2018-2019	No	No

#### Приложение IV.4: Отрывки из резолюции A/RES/682(XXII)

«Генеральная ассамблея,

(...)

приняв к сведению рекомендации Исполнительного совета, сформулированные на его и 103-й, 104-й, 105-й и 106-й сессиях, в отношении просьб ряда Действительных и Присоединившихся членов о временном неприменении к ним параграфа 13 Финансовых правил,

*рассмотрев документы, представленные Генеральным секретарем по этому вопросу,*

8. *постановляет возобновить временное неприменение положений параграфа 13 Финансовых правил к Действительным членам Боливии, Камбодже, Гамбии, Ираку, Лаосской Народно-Демократической Республике, Никарагуа и Сан-Томе и Принсипи и предоставить право временного неприменения положений параграфа 13 Финансовых правил к Действительным членам Бахрейн, Джибути, Экваториальной Гвинеи, Гвинеи, Гвинеи-Бисау, Кыргызстану, Ливии, Мавритании, Нигеру, Пакистану, Папуа-Новой Гвинеи, Сирийской Арабской Республике и Йемену, учитывая соблюдение ими согласованных планов погашения задолженностей, а также одобрить пересмотренный план погашения задолженностей Уругвая и, аналогичным образом, предоставить право временного освобождения от применения к нему параграфа 13 Финансовых правил Присоединившемуся члену Russian Travel Guide RTG, учитывая предоставленный им двухлетний план погашения задолженностей;*

9. *также постановляет сохранить временное неприменение положений параграфа 13 к Буркина-Фасо, Бурунди, Демократической Республике Конго<sup>1</sup>, Мадагаскару, Судану и Уругваю, а также к Присоединившимся членам Туристской палате Кабо-Верде (Camara de Turismo de Cabo Verde) и Институту ответственного туризма (Instituto de Turismo Responsable), предупредив их, однако, о том, что эти положения будут вновь применены к данным членам в случае, если они не погасят свои задолженности до 1 апреля 2018 года;*

10. *принимает рекомендацию Исполнительного совета и устанавливает следующие условия для членов, обращающихся с просьбой о временном исключении из действия положений параграфа 13 Финансовых правил и представляющих планы погашения их задолженности по частям:*

*(a) уплата взноса за текущий год до сессии Генеральной ассамблеи, на которой должен рассматриваться их вопрос,*

*(b) строгое соблюдение согласованного плана погашения задолженностей;*

11. *просит Генерального секретаря довести до сведения всех Действительных членов, которых это касается, что вышеперечисленные решения, принятые в их отношении, будут действительны только в случае строгого соблюдения вышеуказанных условий; и*

(...)

<sup>1</sup> По состоянию на 31 марта 2019 года Демократическая Республика Конго погасила все свои задолженности. Следовательно, сохранение временного освобождения от действия положений параграфа 13 Финансовых правил не применимо (см. Таблицу в Приложении III.3).

## Приложение V.1: Приложение I к Подробным финансовым правилам – «Руководящие принципы по поездкам» с поправками

Нынешние Подробные финансовые правила	Предлагаемые поправки к Подробным финансовым правилам (черновой вариант поправок выделен <u>подчеркнутым жирным курсивом</u> )
<p><b>Приложение I</b>  <b>Руководящие принципы по поездкам</b>  <b>(в соответствии с пунктом VI.39 Подробных финансовых правил)</b></p>	<p><b>Приложение I</b>  <b>Руководящие принципы по поездкам</b>  <b>(в соответствии с пунктом VI.39 Подробных финансовых правил)</b></p>
<p><b>Введение</b></p> <p>1. Цель этих руководящих принципов состоит в том, чтобы описать критерии и процедуры, применимые к официальным поездкам за пределы места службы и поездкам сотрудников и их семей в соответствии с Правилами и положениями о персонале Организации (ППП 21).</p>	<p>1. Цель этих руководящих принципов состоит в том, чтобы описать критерии и процедуры, применимые к официальным поездкам за пределы места службы и поездкам сотрудников и их семей в соответствии с Правилами и положениями о персонале Организации (ППП 21), <b><u>а также персонала, руководящегося административной инструкцией на основании договорных механизмов, и других лиц, совершающих поездки в официальных целях.</u></b></p>
<p><b>Категории поездок</b></p> <p>2. В категорию официальных входят следующие поездки:</p> <p>(a) Поездки в миссии: служебная командировка.</p> <p>(b) Поездки, на которые имеют право сотрудники и члены семьи: поездка по получении назначения, поездка в связи с прекращением службы, поездка в связи с отпуском на родину и поездка в связи с обучением.</p>	<p>(b) Поездки, на которые имеют право сотрудники и члены семьи: поездка по получении назначения, поездка в связи с прекращением службы, <b><u>и</u></b> поездка в связи с отпуском на родину <b><u>и</u></b> <b><u>поездка в связи с обучением.</u></b></p> <p>Устранение поездок в связи с обучением из категории поездок, на которые имеют право сотрудники и члены семьи, было ранее утверждено на 104-й сессии ИС, прошедшей в Луксоре, Египет.</p>

<p><b>Право на поездки</b></p> <p>3. Поездки в миссии могут совершать сотрудники, временные сотрудники (включая тех, которые работают не в штаб-квартире), эксперты, обслуживающие официальные и технические заседания, и члены руководящих и вспомогательных органов. Поездки, на которые имеют право сотрудники и члены семьи, могут совершать сотрудники и члены семьи в соответствии с Правилами и положениями о персонале.</p> <p>4. Совершающие поездку лица несут ответственность за удостоверение того, что поездка была осуществлена в соответствии с планом, и за хранение необходимых подтверждающих документов для целей ревизии до заключительного утверждения счетов Организации Генеральной ассамблеей.</p>	<p><b>3.1</b> Поездки в миссии могут совершать <u>штатные сотрудники, персонал, руководствующийся административной инструкцией на основании договорных механизмов, и другие лица, совершающие поездки в официальных целях. временные сотрудники (включая тех, которые работают не в штаб-квартире), эксперты, обслуживающие официальные и технические заседания, и члены руководящих и вспомогательных органов.</u></p> <p><b>3.2</b> <u>Если иное не установлено Генеральной ассамблеей, поездки в миссии не могут совершать лица, участвующие в конференциях и работе органов ЮНВТО без каких-либо договорных отношений или официального письма миссии об услугах, предоставляемых Организации, и/или договорных отношений с третьей стороной.</u></p> <p>3.3 Поездки, на которые имеют право сотрудники и члены семьи, могут совершать сотрудники и <u>признанные</u> члены семьи в соответствии с Правилами и положениями о персонале.</p>
<p><b>Разрешение</b></p>	

<p>5. Разрешения на все официальные поездки дает Генеральный секретарь. Без такого разрешения бронирование билетов или оплата суточных не производятся.</p>	<p>5. Разрешения на все официальные поездки дает <u>в письменном виде</u> Генеральный секретарь. Без такого разрешения <u>покупка бронирование</u> билетов или оплата суточных не производятся.</p>
<p><b>Нормы проезда и размещения</b></p> <p><b>Виды транспорта</b></p> <p>6. Вид транспорта определяется на основе критериев экономичности и эффективности и выбирается наиболее эффективный с точки зрения затрат вариант поездки.</p> <p>7. Генеральному секретарю разрешается проезд первым классом.</p> <p>8. Нормы проезда воздушным транспортом соответствуют экономическому классу по самому прямому и экономичному маршруту, определенному Директором по административным вопросам. В соответствии с нормами ООН, в тех случаях, когда длительность перелета составляет девять или более часов, может даваться разрешение на повышение класса проезда на один уровень.</p>	<p>6. Вид транспорта <u>и маршрут поездки</u> определяются на основе критериев экономичности и эффективности, и выбирается наиболее эффективный с точки зрения затрат вариант поездки, <u>наиболее адаптированный к повестке дня официальной миссии.</u></p> <p>7. Генеральному секретарю разрешается проезд <u>первым классом бизнес-классом.</u></p> <p>8.1 Нормы проезда воздушным транспортом соответствуют экономическому классу по самому <u>прямому и</u> экономичному маршруту, определенному <u>Директором по административным вопросам Генеральным секретарем, при условии, что общее дополнительное время целой поездки не превышает самый прямой маршрут на четыре часа или больше.</u> В соответствии с нормами ООН, бизнес-класс <u>предоставляется</u> в случаях поездок без пересадок (прямых рейсов), длительность которых составляет девять и более часов, и поездок с пересадками (непрямых рейсов), длительность которых составляет одиннадцать и более часов (включающих максимум 2 часа времени между рейсами), при условии, что рейс в следующее место назначения производится не позднее, чем через 12 часов.</p> <p><u>8.2 Генеральный секретарь может установить порог толерантности к стоимости поездки, допускающий</u></p>

<p>9. Нормы проезда железнодорожным транспортом, автобусом или морским транспортом соответствуют экономическому классу, если длительность поездки не составляет девять или более часов, когда может даваться разрешение на повышение класса проезда по отношению к экономическому на один уровень. Когда того требуют условия, такие как график, безопасность поездки и т.п., Генеральный секретарь может разрешать повышение класса проезда по рекомендации Директора по административным вопросам.</p> <p>10. По просьбе сотрудника поездка может совершаться на личном автомобиле, если ее стоимость не превышает наиболее эффективный с точки зрения затрат вариант проезда самолетом, поездом, автобусом или морским транспортом в соответствии с договоренностями, заключенными Организацией. Сумма возмещения расходов на поездку легковым автомобилем рассчитывается по помилльной ставке, установленной Генеральным секретарем.</p>	<p><u>определенную гибкость в выборе маршрута в целях обеспечения безопасности и благополучия совершающих поездки лиц.</u></p> <p>Изменение, предусматривающее двойной порог для предоставления билетов бизнес-класса, уже было утверждено на 108-й сессии ИС, прошедшей в Сан-Себастьяне, Испания.</p> <p>9. Нормы проезда железнодорожным транспортом, автобусом или морским транспортом соответствуют экономическому классу, если длительность поездки не составляет девять или более часов, когда может даваться разрешение на <del>повышение класса проезда по отношению к экономическому на один уровень</del> проезд бизнес-классом. Когда того требуют условия, такие как график, безопасность поездки и т.п., Генеральный секретарь может разрешать повышение класса проезда. <del>по рекомендации Директора по административным вопросам.</del></p>
<p><b>Гостиницы</b></p> <p>11. Расходы, понесенные совершающими поездку лицами в выбранном ими средстве размещения, возмещаются по ставкам суточных КМГС (Комиссии по международной гражданской службе), как указано в статье 21 этого Приложения. В виде исключения, Генеральный секретарь, по рекомендации Директора по административным вопросам, может разрешить более высокую ставку возмещения, если того требуют условия и необходимо заказывать определенную</p>	<p>11. Расходы, понесенные совершающими поездку лицами в выбранном ими средстве размещения, возмещаются по ставкам суточных КМГС (Комиссии по международной гражданской службе), как указано в статье 21 этого Приложения. В виде исключения, Генеральный секретарь, <del>по рекомендации Директора по административным вопросам,</del> может разрешить более высокую ставку возмещения, если того требуют условия и необходимо заказывать определенную гостиницу.</p>



гостиницу.	
<p><b>Отклонения от норм проезда и размещения при поездке в миссию</b></p> <p>12. Если совершающее поездку лицо желает передвигаться или остановиться в средстве размещения по более высокому классу, чем утвержденные нормы, Генеральный секретарь может разрешить это, если данное лицо возместит разницу в стоимости</p> <p>13. Генеральный секретарь может разрешать исключения из установленных норм проезда, когда того требуют особые обстоятельства, такие как медицинские показания совершающего поездку лица, отсутствие свободных мест в установленном классе проезда, пассажирами являются видные деятели или лица, безвозмездно предоставляющие услуги Организации, условия поездки считаются тяжелыми.</p>	<p>12. Если совершающее поездку лицо желает передвигаться или остановиться в средстве размещения по более высокому классу, чем утвержденные нормы, <u>Генеральный секретарь может разрешить это, если данное лицо возместит разницу в стоимости совершающее поездку лицо может сделать это, оплатив разницу в стоимости.</u></p> <p>13. Генеральный секретарь в виде исключения из <u>установленных норм может разрешать при поездках в миссии проезд воздушным транспортом классом выше разрешенного обычно применимыми правилами</u>, когда того требуют особые обстоятельства, такие как <u>должным образом оформленные</u> медицинские показания совершающего поездку лица, отсутствие свободных мест в установленном классе проезда или если пассажирами являются <u>видные деятели</u>, лица, безвозмездно предоставляющие услуги Организации, и лица, совершающие поездки тяжелого характера.</p>
<p><b>Время поездки и периоды отдыха</b></p> <p><b>Время поездки</b></p> <p>14. Время поездки рассчитывается на основе самого прямого и экономичного маршрута, и любое дополнительное время вычитается из ежегодного отпуска совершающего поездку лица или, в случае временных сотрудников, из суммы вознаграждения.</p> <p>15. Если совершающее поездку лицо желает взять отпуск во время</p>	<p>14. Время поездки рассчитывается на основе самого <u>прямого и экономичного маршрута (при условии, что общее дополнительное время целой поездки не превышает самый прямой маршрут на четыре часа или больше)</u>, и любое дополнительное время вычитается из ежегодного отпуска совершающего поездку лица <u>или, в случае временных сотрудников, из суммы вознаграждения.</u></p> <p>15. Если совершающее поездку лицо желает взять отпуск во</p>

поездки в миссию, оно должно указать даты отпуска при оформлении официальной командировки и до отъезда получить подписанный официальный экземпляр заявления на отпуск.

### Периоды отдыха

16. Во время поездок воздушным транспортом или главным образом воздушным транспортом, лица, совершающие поездку, имеют право на периоды отдыха прежде, чем приступить к выполнению обязанностей, или остановку в пути в целях отдыха следующим образом:

( а ) Если предусмотренное по графику время поездки составляет от десяти до двенадцати часов при нормальных обстоятельствах, лицо, совершающее поездку, не обязано приступать к исполнению своих обязанностей в течение двенадцати часов после своего прибытия.

( б ) Если после остановки в пути, длившейся не более двенадцати часов, продолжительность поездки превышает десять часов, лицо, совершающее поездку, не обязано приступать к исполнению своих обязанностей в течение двенадцати часов после своего прибытия (половина суток во время поездки туда и половина суток во время поездки обратно). Это положение применимо, только в том случае, если продолжительность поездки до остановки в пути превышает десять часов.

( с ) Если время поездки превышает двенадцать часов при нормальных обстоятельствах, лицо, совершающее поездку, не обязано приступать к исполнению своих обязанностей в течение двадцати четырех часов (одни сутки) после своего прибытия в место назначения.

( д ) Во время поездок длительностью менее десяти часов,

время поездки в миссию, ~~оно должно указать~~ даты отпуска должны быть указаны при оформлении официальной командировки, а ~~получить подписанный~~ официальный экземпляр заявления на отпуск должен быть подписан до отъезда. Любые дополнительные расходы, связанные с личной поездкой, покрывает совершающее поездку лицо.

( а ) Если предусмотренное по графику время **поездки эконом-классом** составляет от **шести** до **одинадцати часов** при нормальных обстоятельствах, лицо, совершающее поездку, не обязано приступать к исполнению ~~своих~~ обязанностей в течение двенадцати часов после ~~своего~~ прибытия.

( б ) Если после остановки в пути, длившейся не более двенадцати часов, продолжительность **поездки эконом-классом** превышает **шесть** часов, лицо, совершающее поездку, не обязано приступать к исполнению ~~своих~~ обязанностей в течение двенадцати часов после ~~своего~~ прибытия (половина суток во время поездки туда и половина суток во время поездки обратно). Это положение применимо только в том случае, если продолжительность **поездки эконом-классом** до остановки в пути превышает **шесть** часов.

( с ) Если время поездка совершается бизнес-классом превышает двенадцать часов, при нормальных обстоятельствах лицо, совершающее поездку, не обязано приступать к исполнению ~~своих~~ обязанностей в разумный срок в течение двадцати четырех часов (одни сутки) после ~~своего~~ прибытия в место назначения.

( д ) Во время **поездок эконом-классом** длительностью менее **шести** часов, совершаемых в дневное время, периоды

<p>совершаемых в дневное время, периоды отдыха не предоставляются.</p> <p>( e ) Если период отдыха выпадает на праздничный день, субботу или воскресенье, то лицо, совершающее поездку, не получает за это отгул.</p> <p>( f ) Если лицо, совершающее поездку в миссию, получает распоряжение выехать в нерабочий день, ему не предоставляется компенсация в виде свободного времени.</p> <p>( g ) При длительных поездках воздушным путем (десять - двенадцать часов), суточные за дополнительный день вместо дня отдыха не выплачиваются.</p>	<p>отдыха не предоставляются.</p> <p>( f ) Если лицо, совершающее поездку в миссию, получает распоряжение выехать в нерабочий день, <del>ему не предоставляется</del> компенсация в виде свободного времени <u>не предоставляется</u>.</p> <p>( g ) При длительных поездках воздушным путем (<u>поездка эконом-классом длительностью более шести часов</u>) суточные за дополнительный день вместо дня отдыха не выплачиваются.</p> <p>Предложение об изменении периодов отдыха уже было утверждено на 108-й сессии ИС, прошедшей в Сан-Себастьяне, Испания.</p>
<p><b>Изменения в официальных поездках</b></p> <p>17. О любых изменениях в разрешенных официальных поездках следует представлять уведомление в письменной форме до поездки. Изменения производятся только после их утверждения Генеральным секретарем.</p> <p>18. После завершения официальной поездки отчет о всех изменениях, произошедших в условиях и организации поездки вследствие непредвиденных обстоятельств после начала официальной поездки , и особенно об изменениях, затрагивающих начисление суточных, как это установлено в статье 21 ниже, представляется в течение двух недель после завершения такой поездки для его утверждения.</p>	<p>18. После завершения официальной поездки отчет о всех изменениях, произошедших в условиях и организации поездки вследствие непредвиденных обстоятельств после начала официальной поездки , и особенно об изменениях, затрагивающих начисление суточных, как это установлено в статье 21 ниже, представляется в течение <u>двух недель 10 рабочих дней</u> после завершения такой поездки для его утверждения.</p>
<p><b>Авансы в связи с поездкой</b></p> <p><b>Суточные (per diem)</b></p>	

<p>19. Суточные (или Per Diem) выплачиваются по ставкам, установленным Организацией Объединенных Наций через Комиссию по международной гражданской службе (КМГС).</p> <p>20. Суточные начисляются на двадцати четырех часовой основе, исходя из количества ночей, проведенных вне места службы. Если поездка туда и обратно осуществляется в тот же день без ночевки и ее продолжительность составляет не менее десяти часов, то выплачивается половина суточных. Если поездка туда и обратно осуществляется в разные дни, по крайней мере, с одной ночевкой и с разницей между временем отъезда и временем прибытия не менее десяти часов, то выплачивается половина суточных.</p> <p>21. Суточные подразделяются следующим образом:</p> <p>(a) 50 процентов выделяется на размещение. Если правительство или принимающий орган предоставляет бесплатное размещение, сумма суточных уменьшается на такой же процент;</p> <p>(b) 30 процентов выделяется на питание (12% - на обед, 12% - на ужин и 6% - на завтрак). Если питание предоставляется бесплатно, сумма суточных уменьшается аналогичным образом, как и в случае с размещением (см. пункт (i) выше);</p> <p>(c) 20 процентов выделяется на разные расходы в пункте следования в поездку: оплата за проезд в такси, автобусе, поезде и метрополитене (метро), телефонные звонки (местные) и другие непредвиденные расходы;</p>	<p>20. Суточные начисляются на двадцатичетырехчасовой основе, исходя из количества ночей, проведенных вне места службы <u>за исключением ночных перелетов в место назначения миссии, при которых высчитывается пятьдесят процентов от суточных и ночной перелет в место службы, при которых суточные не выплачиваются.</u> Если поездка туда и обратно осуществляется в тот же день без ночевки и ее продолжительность составляет не менее десяти часов, то выплачивается половина суточных. Если поездка туда и обратно осуществляется в разные дни, по крайней мере, с одной ночевкой и с разницей между временем отъезда и временем прибытия не менее десяти часов, то выплачивается половина суточных.</p> <p>(b) 30 процентов выделяется на питание (12% - на обед, 12% - на ужин и 6% - на завтрак). Если питание предоставляется бесплатно, сумма суточных уменьшается аналогичным образом, как и в случае с размещением <del>(см. пункт (i) выше);</del></p> <p>(c) 20 процентов выделяется на разные расходы в пункте следования в поездку: оплата за проезд в такси, автобусе, поезде и метрополитене (метро), телефонные звонки (местные), <u>расходы на печать, плата за парковку, пошлины</u> и другие непредвиденные расходы;</p>
<p><b>Дополнительные проездные расходы</b></p>	

<p>22. Дополнительные проездные расходы покрывают затраты на проезд из порта прибытия и обратно, а также в гостиницу и предоставляются дополнительно к суточным.</p> <p>23. Если совершающему поездку лицу предоставляется трансфер на транспортных средствах ЮНВТО или принимающей организации, дополнительные проездные расходы не подлежат востребованию.</p> <p>24. Суточные и проездные расходы могут выплачиваться авансом, чтобы упростить обработку и уменьшить связанные с ней операционные расходы.</p>	
<p><b>Поездки за счет помощи в натуральной форме</b></p> <p>25. Генеральный секретарь может принимать предложения об осуществлении поездки за счет помощи в натуральной форме от доноров в целях, соответствующих миссии Организации. В их число входят поездки соответствующих лиц, выступающих в своем официальном качестве, на заседания после получения разрешения Генерального секретаря.</p> <p>26. Наиболее распространенными видами помощи в натуральной форме при организации поездки являются билеты, размещение, питание или другие разные затраты на поездку в стране назначения.</p> <p>27. До принятия предложения об осуществлении поездки за счет помощи в натуральной форме Генеральный секретарь должен определить следующее:</p> <p>( а ) что поездка связана с исполнением официальных обязанностей лицом, которое ее совершает;</p> <p>( б ) что поездка проводится в целях участия в заседании или для выполнения подобной функции в соответствии с миссией Организации;</p>	

<p>( c ) кто является донором поездки;</p> <p>( d ) каков характер/форма поездки;</p> <p>(e) что поездка, предлагаемая за счет помощи в натуральной форме, соответствует нормам проезда ЮНВТО, установленным в настоящих Руководящих принципах, и правилам, положениям и политике ЮНВТО,</p> <p>(f) стоимость поездки или максимально точную эквивалентную оценку справедливой стоимости такой поездки.</p>	
<p><b>Поездки, на которые имеют право сотрудники и члены семьи</b></p> <p><b>Поездка в отпуск на родину</b></p> <p>28. Сотрудникам, которые имеют право на отпуск на родину согласно правилу 18(1) Правил о персонале, полагается оплата путевых расходов, определенных в правиле 18 (1) Правил о персонале.</p> <p>29. Как правило, сотрудник выезжает в отпуск на родину вместе с членами своей семьи, на которых ему полагается пособие (правило 2 (2) Правил о персонале)). В виде исключения, Генеральный секретарь может разрешить одному из членов семьи сотрудника отдельный проезд.</p> <p>30. Разрешенное время поездки составляет один день для проезда туда и один день для проезда обратно длительностью менее десяти часов и два дня для проезда туда и два дня для проезда обратно длительностью более десяти часов. Если для удобства сотрудника Генеральный секретарь разрешает поездку на частном легковом автомобиле или морским путем, то период отдыха рассчитывается на основе самого прямого маршрута воздушным или железнодорожным транспортом.</p>	<p>29. Как правило, сотрудник выезжает в отпуск на родину вместе с членами своей семьи, на которых <u>ему сотруднику</u> полагается пособие (правило 2 (2) Правил о персонале)). В виде исключения, Генеральный секретарь может разрешить <u>одному из признанных</u> членов семьи сотрудника отдельный проезд.</p> <p>30. Разрешенное время поездки составляет один день для проезда туда и один день для проезда обратно длительностью менее десяти часов и два дня для проезда туда и два дня для проезда обратно длительностью более десяти часов <u>с учетом поездки до/от порта прибытия/пункта назначения на родине (аэропорт, вокзал и т.п.)</u> Если для удобства сотрудника Генеральный секретарь разрешает поездку на частном легковом автомобиле или морским путем, то период отдыха рассчитывается на основе самого прямого маршрута воздушным или железнодорожным транспортом.</p> <p>31. При поездке в отпуск на родину <u>сотрудникам не</u></p>

<p>31. При поездке в отпуск на родину сотрудникам разрешается проезд только в экономическом классе.</p>	<p><del><u>разрешается проезд в классе выше эконом-класса Организация предоставляет билеты эконом-класса (вне зависимости от длительности поездки). Если совершающее поездку лицо желает совершить поездку по более высокому классу, чем утвержденные нормы, данное лицо может сделать это, возместив разницу в стоимости.</u></del></p>
<p><b>Поездка в целях обучения</b></p> <p>32. Сотрудникам, имеющим право на оплату поездки в целях обучения согласно пункту (d) правила 13(6) Правил о персонале для посещения учебного заведения, находящегося вне места службы, один раз в каждый учебный год оплачиваются путевые расходы на проезд ребенка до учебного заведения и обратно в место службы в соответствии с пунктом (a) правила 13(6) Правил о персонале и при условии, что период между двумя официальными поездками, которые предъявляются к оплате Организации, составляет не менее шести месяцев.</p>	<p><del><b>Поездка в целях обучения</b></del></p> <p><del>32. Сотрудникам, имеющим право на оплату поездки в целях обучения согласно пункту (d) правила 13(6) Правил о персонале для посещения учебного заведения, находящегося вне места службы, один раз в каждый учебный год оплачиваются путевые расходы на проезд ребенка до учебного заведения и обратно в место службы в соответствии с пунктом (a) правила 13(6) Правил о персонале и при условии, что период между двумя официальными поездками, которые предъявляются к оплате Организации, составляет не менее шести месяцев.</del></p> <p>Устранение поездок в связи с обучением из категории поездок, на которые имеют право сотрудники и члены семьи, было ранее уже утверждено на 104-й сессии ИС, прошедшей в Луксоре, Египет.</p>
<p><b>Поездка в связи с получением назначения и прекращением службы</b></p> <p>33. Сотруднику, имеющему право на проезд в связи с получением назначения и прекращением службы в Организации, оплачиваются путевые расходы, определенные в правиле 21 (1) Правил о персонале.</p> <p>34. Поездка в связи с назначением и прекращением службы сотрудника обычно совершается вместе с членами его семьи, на которых ему полагаются пособия (правило 21(2) Правил о персонале). В виде исключения, Генеральный секретарь может разрешить одному из членов семьи сотрудника отдельный</p>	<p><del>332.</del> Сотруднику, имеющему право на проезд в связи с получением назначения и прекращением службы в Организации, оплачиваются путевые расходы, определенные в правиле 21 (1) Правил о персонале.</p> <p><del>334.</del> Поездка в связи с назначением и прекращением службы сотрудника обычно совершается вместе с членами его семьи, на которых <b>ему сотруднику</b> полагаются пособия (правило 21(2) Правил о персонале). В виде исключения, Генеральный секретарь может разрешить одному из членов</p>

<p>проезд.</p> <p>35. При служебной поездке (поездке в связи с назначением, прекращением службы, в отпуск на родину и к месту учебы) суточные не выплачиваются.</p>	<p>семьи сотрудника отдельный проезд.</p> <p><b>345.</b> При служебной поездке (поездке в связи с назначением, прекращением службы <u>и</u> в отпуск на родину <u>и к месту учебы</u>) суточные не выплачиваются.</p> <p><b>35.</b> <u>Для совершения поездок в связи с получением назначения и прекращением службы Организация предоставляет билеты эконом-класса (вне зависимости от длительности поездки). Если совершающее поездку лицо желает совершить поездку по более высокому классу, чем утвержденные нормы, данное лицо может сделать это, возместив разницу в стоимости.</u></p>
<p><b>Вариант единовременной выплаты в счет проездных расходов</b></p> <p>36. Для поездки в миссию внешним сотрудникам, работающим вне штаб-квартиры, экспертам, обслуживающим официальные и технические заседания, и членам руководящих и вспомогательных органов, может быть предоставлена единовременная выплата взамен, всех нормативных выплат, связанных с конкретной поездкой.</p> <p>37. Вариант единовременной выплаты в счет проездных расходов предусматривает выплату совершающим поездку сотрудникам денежной суммы, благодаря которой они могут самостоятельно организовывать свой проезд. Считается, что эта сумма покрывает все проездные расходы и заменяет все прочие сопутствующие льготы, такие, как проезд наземным транспортом в месте назначения, суточные при остановке в пути следования, проездные расходы в месте прибытия, перевес сопровождаемого багажа и несопровождаемый багаж, страховка, визы и т.п. После выбора варианта единовременной</p>	<p>36. Для поездки в миссию <u>совершающим поездку лицам, не имеющим договорных отношений с ЮНВТО (внешним сотрудникам, работающим вне штаб-квартиры, экспертам, обслуживающим официальные и технические заседания, и членам руководящих и вспомогательных органов предоставляется может быть предоставлена</u> единовременная выплата взамен всех нормативных выплат, связанных с конкретной поездкой.</p> <p>37. Вариант единовременной выплаты в счет проездных расходов предусматривает выплату совершающим поездку сотрудникам денежной суммы, благодаря которой они могут самостоятельно организовывать свой проезд. <u>Считается, что эта сумма покрывает все проездные расходы и заменяет все прочие сопутствующие льготы, такие, как проезд наземным транспортом в месте назначения, суточные при остановке в пути следования, проездные расходы в месте прибытия,</u></p>



<p>выплаты никаких дополнительных выплат не производится.</p> <p>38. Единовременно выплачиваемая сумма не может превышать стопроцентную сумму стоимости наиболее эффективного с точки зрения затрат тарифа на билет плюс стопроцентную сумму суточных и терминальных расходов, которые были бы понесены на конкретную поездку, организованную Организацией. Вариант единовременной выплаты не предоставляется на частичной основе.</p> <p>39. При использовании варианта единовременной выплаты, Организация может просить совершающее поездку лицо представить документы, подтверждающие (свидетельства) выполнение поездки.</p>	<p><del>перевес сопровождаемого багажа и несопровождаемый багаж, страховка, визы и т.п.</del> После выбора варианта единовременной выплаты никаких дополнительных выплат не производится.</p> <p>38. Единовременно выплачиваемая сумма <u>не превышает</u> стопроцентную сумму стоимости наиболее эффективного с точки зрения затрат тарифа на билет (<u>эконом-класса</u>) плюс стопроцентную сумму суточных и дополнительных проездных расходов, которые были бы понесены на конкретную поездку, организованную Организацией (<u>к ней могут применяться вычеты с учетом любых напрямую выделяемых организацией средств и/или пожертвований в натуральном представлении со стороны третьей(-их) стороны(сторон).</u> <del>Вариант единовременной выплаты не предоставляется на частичной основе.</del></p> <p>39. При использовании варианта единовременной выплаты, Организация <u>может имеет право</u> просить совершающее поездку лицо представить документы, подтверждающие (свидетельства) выполнение поездки.</p>
<p><b>Заявление о возмещении путевых расходов на официальную поездку, за исключением случаев, когда выбирается вариант единовременно выплачиваемой суммы</b></p> <p>40. Расходы исключительного характера, не покрываемые суточными, такие как аэропортовые сборы, расходы на оформление паспортов и виз, прививку, оплата услуг такси за перевозку тяжелых документов и материалов, необходимых для командировки, коммуникационные расходы могут быть востребованы. Любой купленный во время командировки для рабочих целей предмет, расходы на который предъявляются к возмещению, считается собственностью Организации.</p> <p>41. Ко всем заявлениям о возмещении расходов кроме тех, которые обычно покрываются суточными, должны прилагаться</p>	<p>41. Ко всем заявлениям о возмещении расходов, <del>кроме тех, которые обычно покрываются суточными,</del> должны прилагаться соответствующие счета, квитанции, ваучеры и, в случае необходимости, проездные билеты. Заявления о возмещении расходов по командировке должны</p>

<p>соответствующие счета, квитанции, ваучеры и, в случае необходимости, проездные билеты. Заявления о возмещении расходов по командировке должны представляться в течение двух недель после ее завершения.</p> <p>42. Если в ходе рассмотрения заявления выясняется, что сумма командировочного аванса превысила сумму подлежащих возмещению путевых расходов, то выезжавшему в командировку сотруднику сообщается сумма переплаты, которая возмещается из его заработной платы или вычитается из других причитающихся ему сумм.</p>	<p>представляться в течение <del>двух недель</del> <b>10 рабочих дней</b> после ее завершения.</p>
<p><b>Поездки в районе места службы</b></p> <p>43. Выполнение официальных видов деятельности в районе места службы не считается поездкой в миссию.</p> <p>44. Если в соответствии со стандартами ООН место службы считается безопасным и надежным, в нем используются подходящие виды общественного транспорта (метро, автобус) при их наличии. В исключительных случаях, утверждаемых Генеральным секретарем, или когда место службы не считается безопасным и надежным в соответствии со стандартами ООН, также может рассматриваться вариант использования такси, частного автомобиля или других видов транспорта.</p>	